

D Der Unterwasserscheinwerfer UWL 1220/5 ist vorgesehen für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Gartenteichen. Er wird mit Schutzkleinspannung 12 V betrieben.



Betrieb und Installation (siehe Abb. 1)
Transformator nicht ins Wasser tauchen!
Die Anschlusssteckdose sollte mindestens 2 m vom Rand des Gartenteiches entfernt sein.








Achtung: Transformator erwärmt sich während des Betriebes. Um eine ausreichende Kühlung sicherzustellen, darf der Transformator nicht in schlecht belüftete Gehäuse eingebaut werden. Betrieb nur mit Sicherheitstransformator.



Temperaturversicherung
Gemäß Sicherheitsvorschriften zum Schutz vor Schäden schaltet die eingebaute Temperaturversicherung den Transformator bei Überhitzung ab. Überprüfen Sie die Betriebsbedingungen und ersetzen Sie den Transformator.

Netzanschlussspannung gemäß Typenschild des Transformators.
Scheinwerfer nicht an Anschlussleitung tragen, hängen oder ziehen.

Der Scheinwerfer, mit 20 Watt, kann im Wasser, aber auch außerhalb eingesetzt werden.
Ein Mindestabstand von 0,5 m zu brennbaren Gegenständen muß beim Betrieb außerhalb des Wassers unbedingt eingehalten werden.

Max. Eintauchtiefe 1 Meter! IP 68   1 m   0,5 m 

Die verschiedenen Befestigungs- und Aufstellungsmöglichkeiten, je nach Lieferumfang, ersehen Sie bitte aus **Abb. 2 - 6**. Zur farblichen Unterwasserbeleuchtung lassen sich diese Scheinwerfer ideal mit Farbscheiben oder Farbwechselspielen ergänzen!



Auswechseln der Lampe (siehe Abb. 7)
Achtung: Als Ersatz können fast alle handelsüblichen Halogen-Kaltlichtspiegelampnen Typ GU 5.3 mit max. 20 Watt verwendet werden.

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Scheinwerfer komplett aus dem Wasser herausnehmen.
- Scheinwerfergehäuse (6) festhalten und den Scheinwerfering (1) entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben.
- Glasscheibe (2) abnehmen.
- Lampe (3) aus dem Gehäuse (6) herausnehmen und die Keramikfassung (4) abziehen.
- Bevor Sie den Scheinwerfer wieder montieren, müssen Glasscheibe (2) und Dichtung (5) gereinigt werden.
Keine spitzen Gegenstände oder Scheuermittel verwenden. Der Dichtung (5) ist an der Gehäuseoberkante befestigt und nicht abzunehmen.
- Lampe (3) austauschen, in Fassung (4) stecken und ins Gehäuse (6) zurückführen.
- Glasscheibe (2) auf den Dichtung (5) am Gehäuse (6) legen, Scheinwerfering (1) überstecken und im Uhrzeigersinn festschrauben.



GARANTIEBEDINGUNGEN
Sie haben auf dieses Gerät einen Garantieanspruch für die Dauer von **24 Monaten** (ausgenommen Leuchtmittel), welcher am Tag der Lieferung beginnt. Hierfür gilt als Nachweis der Kaufbeleg. Schäden, die auf Material oder Verarbeitungsfehlern beruhen, reparieren wir innerhalb unserer

Garantiezeit kostenlos oder ersetzen die beschädigten Teile, jeweils nach unserer Wahl.
Schäden die durch Einbau- und Bedienungsfehlern, Kalkablagerungen, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, normalem Verschleiß oder unsachgemäßen Reparaturversuchen entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie. Bei Veränderungen an dem Gerät, z.B. Abschneiden der Netzanschlußleitungen oder des Netzsteckers, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die durch Ausfall des Gerätes oder unsachgemäßen Betrieb entstehen, haften wir nicht.

Im Garantiefall senden Sie uns bitte das Gerät komplett mit Zubehör mit dem Kaufnachweis über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, kostenfrei zu.



El reflector subacuático UWL 1220/5 está previsto para ser utilizado en instalaciones de fuentes-surtidor y estanques de jardín. Funciona con tensión baja de protección de 12 V.



Servicio e instalación (véase fig. 1)
No sumergir el transformador en agua !
El enchufe de conexión debe de estar alejado de por lo menos 2 m del borde de la pileta.



Atención: El transformador de calienta durante el funcionamiento. Para poder asegurar un enfriamiento suficiente, el transformador no debe de estar montado en carcasas que no permitan un buen enfriamiento. Funcionamiento solamente con transformador de seguridad



Fusible térmico
Conforme a las normas de seguridad para protección contra daños, el fusible térmico incorporado desactiva el transformador en caso de sobrecalentamiento. Compruebe las condiciones de servicio y recambie el transformador.

Tensión de conexión a la red conforme a la placa identificadora de tipo del transformador.
No transporte ni cuelegue los reflectores ni estire de ellos a través del cable de conexión.

El reflector, con 20 vatios, se puede utilizar dentro, pero también fuera del agua.
Al hacerlo funcionar fuera del agua, se deberá respetar sin falta una distancia mínima de 0,5 m hacia cualquier objeto inflamable.

Profundidad máx. de inmersión 1 metros!
IP 68  1 m  0,5 m 

Podrá consultar en la fig. 2 - 6 las diferentes posibilidades de sujeción y colocación, según la dotación de suministro de que se trate.
¡Para la iluminación subacuática de colores estos reflectores se pueden equipar de forma ideal con láminas de colores o juegos de cambios cromáticos!



Cambiar la lámpara (véase fig. 7)
Atención: Como recambio se pueden utilizar (casi) todas las lámparas halógenas reflectoras de luz fría usuales en el comercio del tipo GU 5.3, con máx. 20 vatios.

- Sacar el enchufe de la caja de enchufe y asegurar contra la reconexión.
- Sacar el reflector completamente del agua.
- Sujetar la carcasa del reflector (6) y desenroscar el anillo del reflector (1) girando en contra del sentido de las agujas del reloj y sacarla.
- Sacar el vidrio (2).
- Sacar la lámpara (3) de la carcasa (6) y quitar el portálampara cerámico (4).
- Antes de volver a montar el reflector deberá limpiarse el vidrio (2) y la junta anular (5). No se deberán utilizar objetos punzantes ni medios para fregar. La junta anular (5) está fijada en el canto superior de la carcasa y no se debe quitar.
- Cambiar la lámpara (3), colocar en el portálampara (4) e introducir de nuevo en la carcasa (6).
- Colocar el vidrio (2) sobre la junta anular (5) en la carcasa (6), poner el anillo del reflector (1) encima y enroscar girando en el sentido de las agujas del reloj.



CONDICIONES DE GARANTIA
Para este aparato el derecho a garantía es de **24 meses** (excepto lámpara) a partir del día de la entrega. Será suficiente como comprobante la factura o el albarán de compra. Repararemos gratuitamente las piezas dañadas o las sustuiremos, según nuestra elección, cuando los daños en cuestión sean por defectos de material o de elaboración.

Aquellos daños causados por errores de montaje y manejo, por residuos de cal, por un mantenimiento insuficiente, el efecto de las heladas, el desgaste normal o intentos de reparación inapropiados no entrarán en esta garantía. En caso de realizar modificaciones en el aparato, por ejemplo cortando los cables de conexión a la red o el enchufe de red, se extinguirá el derecho de garantía. No nos responsabilizaremos de aquellos daños que se produzcan a raíz de una avería del aparato o del funcionamiento y servicio inapropiados. En caso de ser procedente la garantía, rogamos nos envíen el aparato, junto con el comprobante de compra, a través del concesionario al que se lo haya comprado y libre de gastos.



De onderwaterschijnwerper UWL 1220/5 is bedoeld voor gebruik in fonteininstallaties en tuinvijvers. Hij wordt gebruikt met een beveiligingslaagspanning 12 V.



Gebruik en installatie (zie afb. 1)
De transformator mag niet in het water worden gehouden of ondergedompeld!
De stekkerdoos en aansluitingskabel dienen minstens 2 meter van de rand van de tuinvijver verwijderd te zijn.



Let op: Transformator wordt warm tijdens het aanstaan en in gebruikname. Om te zorgen voor voldoende koeling, dient de transformator niet in een ruimte of behuizing te staan die slecht geventileerd is.



Temperatuurbeveiliging
Overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften ter bescherming tegen schade schakelt de ingebouwde temperatuurbeveiliging de transformator bij oververhitting uit.
Controleer de gebruiksomstandigheden en vervang de transformator.

Netaansluitspanning volgens typeplaatje van de transformator.
SchiJnwerper niet aan de aansluitleiding dragen, hangen of trekken

De schijnwerper, met 20 Watt, kan in het water, maar ook daarbuiten worden ingezet.
Er moet tijdens het gebruik buiten het water absoluut een minimale afstand van 0,5 m tot brandbare voorwerpen in acht worden genomen.

Max. indompeldiepte 1 meter!
IP 68  1 m  0,5 m 

De verschillende bevestigings- en opstellingsmogelijkheden, afhankelijk van het leveringsprogramma, kunt u opmaken uit **afb. 2 - 6**. Voor onderwaterverlichting in kleur kunt u deze schijnwerpers op ideale wijze aanvullen met kleurenschijven of fonteinnet met wisselende kleuren!



Vervangen van de lamp (zie afb. 7)
Attentie: Als vervanging kunnen (bijna) alle in de handel gebruikelijke halogeen koudlicht spiegelampnen van het type GU 5.3 met max. 20 Watt worden gebruikt.

- Netstekker uit het stopcontact trekken en beveiligen tegen hernieuwde inschakeling.
- SchiJnwerper compleet uit het water nemen.
- SchiJnwerperbehuizing (6) vasthouden en de schijnwerperring (1) los Schroeven tegen de wiJzers van de klok in.
- Het glas (2) demonteren.
- Lamp (3) uit de behuizing (6) nemen en de keramische fitting (4) eraf trekken.
- Vooraf u de schijnwerper weer monteert, moeten het glas (2) en de afdichting (5) worden gereinigd. Geen spiltse voorwerpen of schuurmiddelen gebruiken. De afdichting (5) zit op de bovenkant van de behuizing bevestigd en dient niet te worden gedemonteerd.
- Lamp (3) vervangen, in de fitting (4) steken en terubgengen in de behuizing (6).
- Glas (2) op de afdichting (5) op de behuizing (6) leggen, de ring van de schijnwerper (1) erop aanbrengen en met de wiJzers van de klok mee vastschroeven.



GARANTIEBEPALINGEN
Op dit apparaat geldt een garantieaanspraak voor de duur van **24 maanden** (aan koopbedrag), die op de dag van aankoop begint. Hiervoor geldt de aankoopbon als garantiebewijs. Schade die is ontstaan door materiaal of productiefouten en beschadigde delen worden in de garantieperiode kosteloos door ons gerepareerd of vervangen, geheel naar onze eigen keuze. Schade ontstaan door montage- en gebruiksfouten, kalk, slecht onderhoud, bevriezing, natuurlijke slijtage of niet professionele reparatie pogingen behoren niet tot de garantieverplichting. Op veranderingen aan de unit, zoals inorknten van aansluitkabel of afknippen van de stekker, vervalt de garantieaanspraak. Mocht er sprake zijn van schade, lever dan dit apparaat en het aankoopbewijs in bij uw vakhandelaar.



Il faretto subacqueo UWL 1220/5 è previsto per l'impiego in impianti con fontana e vasche da giardino. Funziona con bassa tensione di protezione: 12 V.



Funcionamento e installazione (vedi fig. 1)
Non immergere il trasformatore nell'acqua!
La presa di corrente deve essere posizionata ad almeno due metri di distanza dai bordi dello stagno.






Attenzione: Il trasformatore si surriscalda durante l'uso; per assicurarne il raffreddamento necessario è opportuno montare il trasformatore in un involucro adeguatamente ventilato. Azionare solamente con il trasformatore di sicurezza.



Controllo della temperatura
Conformemente alle norme di sicurezza, il dispositivo di controllo temperatura incorporato disinsensisce il trasformatore in caso di temperatura eccessiva per evitare danni. Verificare le condizioni di esercizio e sostituire il trasformatore.

Tensione di alimentazione come indicato sulla targhetta del trasformatore. Non spostare, agganciare o tirare il faretto quando allacciato alla tensione di alimentazione.

Il faretto da 20 watt si può utilizzare nell'acqua ma anche all'esterno. **Durante il funzionamento fuori dell'acqua si deve mantenere assolutamente una distanza minima di 0,5 m da oggetti infiammabili.**

Max. profondità di immersione 1 metri!
IP 68  1 m  0,5 m 

Le figg. 2 - 6 mostrano le diverse possibilità di fissaggio e installazione, a seconda della dotazione di fornitura. Per illuminare l'acqua dall'interno con diversi colori, questi faretti si possono si possono completare in modo ideale con lastre colorate o sistemi a diversi colori!



Sostituite della lampadina (vedi fig. 7)
Attenzione: Come lampadina si possono usare (quasi) tutte le lampadine alogene di commercio a luce fredda, tipo GU 5.3, con una potenza max. di 20 watt.



1. Staccare la spina dalla presa di corrente e fare in modo che non possa essere reinserita accidentalmente.
2. Estrarre il faretto completamente fuori dall'acqua.
3. Tenere fermo l'alloggiamento (6) e svitare l'anello (1) girandolo in senso antiorario.
4. Rimuovere la lastra di vetro (2).
5. Estrarre la lampadina (3) dall'alloggiamento (6) e togliere il portallampada di ceramica (4).
6. Prima di rimontare il faretto si devono pulire la lastra di vetro (2) e l'anello di tenuta (5). A tale scopo non si devono utilizzare oggetti appuntiti né detersivi abrasivi. L'anello di tenuta (5) è fissato sul bordo superiore dell'alloggiamento e non si può togliere.
7. Sostituire la lampadina (3), inserirla nel portallampada (4) e rimetterla nell'alloggiamento (6).
8. Appoggiare la lastra di vetro (2) sull'anello di tenuta (5) dell'alloggiamento (6), appoggiarvi l'anello del faretto (1) e avvitarlo in senso orario.

CONDIZIONI DI GARANZIA
Questo apparecchio è provvisto di garanzia della durata di **24 mesi** (eccettuata la lampada), a partire dalla data di consegna attestata dalla fattura di acquisto. Eventuali danni imputabili a difetti di materiale e di lavorazione verranno da noi riparati a titolo gratuito durante il periodo di validità della garanzia. A nostra discrezione, potremmo in alternativa provvedere alla sostituzione delle parti danneggiate. I danni dovuti a errori di montaggio e di funzionamento, depositi di calcare, manutenzione insufficiente, effetti del gelo, normale usura o tentativi di riparazione inadeguati non rientrano nelle condizioni di garanzia. In caso di modifiche apportate all'apparecchio, ad esempio distacco dei cavi di allacciamento oppure della presa di corrente, viene a decadere il diritto di avvalersi della garanzia. La ditta produttrice declina ogni responsabilità in merito a danni consequenziali dovuti ad anomalie dell'apparecchio o al suo impiego non appropriato. Per operazioni in garanzia, è necessario inviare l'apparecchio insieme alla prova d'acquisto attraverso il rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. Le spese sono a nostro carico.

CONDICIONES DE GARANTIA
Este aparelho tem uma garantia com a duração de **24 meses** (com excepção da lâmpada), cujo prazo de validade se inicia na data da entrega do aparelho. Para usufruir dos direitos concedidos pela garantia, basta a apresentação do talão de compra. Repararemos gratuitamente todos os danos que se ficarem a dever a falhas de material ou erros de fabrico, ou procederemos à substituição das peças danificadas, desde que o aparelho ainda se encontre dentro do prazo de validade da garantia. A escolha da solução, porém, ficará ao nosso critério. Não são cobertos por esta garantia danos provocados por erros de montagem ou de operação, depósitos de calcário, falta de cuidado, efeitos do gelo, desgaste natural ou tentativas incorrectas de reparação do aparelho. No caso de virem a ser efectuadas modificações no aparelho, por ex. cortes nos condutores de ligação à rede de alimentação ou da ficha, cessará qualquer direito aos serviços cobertos pela garantia. Não nos responsabilizaremos pelos danos consequentes decorrentes da falta do aparelho ou pelo seu funcionamento defeituoso. No caso de ser utilizada a garantia, é favor enviar-nos o aparelho juntamente com o talão de compra através da loja da especialidade onde o adquiriu. Assim procurará as despesas de envio.



The underwater floodlight UWL 1220/5 is designed for use in fountains and garden ponds. It is operated by means of a 12 V protected low voltage.



Operation and Installation (see fig.1)
Do not put transformer into water!
The Outlet has to be at least 2 m away from the edge of the pond.






Attention: Transformer gets warm when used. To ensure a sufficient cooling the transformer may not be installed in bad ventilated cases. Use only with security transformer.



Temperature fuse
Following the safety precautions to avoid damages, the built-in temperature fuse switches off the transformer when overheated. Check the operating conditions and replace the transformer.

Mains voltage according to the type plate of the transformer.
Do not carry, hang or pull by the connection cord.

The floodlight with 20 W has been designed for both submersible and non- submersible use. **For non-submersible usage, it is absolutely necessary to keep a min. distance of 0,5 m from inflammable objects.**

Max. depth 1 m! IP 68  1 m  0,5 m 

For the various possibilities of fastening and positioning, varying according to the items supplied, please refer to **fig. 2 - 6**. For colourful underwater illumination, the underwater floodlight may be equipped additionally with coloured discs or with a four-coloured illumination!



Changing the lamp (See fig. 7)
Attention: As a replacement, one may use (nearly) all commercial cool-beam reflectable lamps type GU 5.3, max. 20 W.

- Pull out the mains plug and secure against relosing.
- Remove the complete floodlight from the water.
- Hold tight the floodlight casing (6) and unscrew the floodlight ring (1) anticlockwise.
- Remove the floodlight glass (2).
- Remove the lamp (3) from the casing (6) and remove the ceramic socket (4).
- Before re-assembling the floodlight, please clean the glass (2) and the sealing ring (5). Do avoid using scouring liquids, scouring pads or any sharp instruments. The sealing ring (5) is fitted to the top edge of the casing and should not be removed.
- Replace the lamp (3), put it again in the socket (4) and re-insert it into the casing (6).
- Place the glass (2) on the sealing ring (5) fitted to the casing (6), put back the floodlight ring (1) and screw it clockwise.



GUARANTEE CONDITIONS
This device is warranted for **24 months** (lamp excluded), from the date of delivery . Proof of purchase is required. Defects in material or workmanship will be repaired or replaced at our discretion and free of charge during the warranty period. Damages resulting from faulty installation or operation, calcium deposits, inadequate care, frost, normal wear, or unauthorized repair attempts are not covered under the warranty. Modifications to the device, such as separating the mains connection lines or the mains connector, invalidate the warranty. We assume no liability for consequential damages resulting from a failure of the device or improper operation. In the event of a claim under this warranty, please return the device with the proof of purchase to us postage-paid through the authorized dealer from whom you purchased the device.



O projector subaquático UWL 1220/5 foi concebido para ser utilizado em sistemas de fontes e lagoas de jardim. Este funciona a uma tensão baixa de protecção de 12 V.



Operação e instalação (Ver Fig. 1)
O transformador não deve ser mergulhado!
A tomada de corrente deve ser ao mínimo a 2 metros da margem do lago de jardim.






Atenção: O transformador aquece enquanto esta funcionando. O transformador deve ser bem ventilado para permitir um resfriamento correto. Ele deve ser somente utilizado com um transformador de segurança.



Protecção térmica
De acordo com as normas de segurança relativas à protecção contra danos, a protecção térmica instalada desliga o transformador, quando este começa a aquecer demais. Neste caso, é favor verificar as condições de funcionamento e substitua o transformador.

Tensão da ligação da rede de alimentação de acordo com a chapa de dados do transformador.
Não transportar, suspender ou puxar os projectores pelo fio eléctrico.

O projector de 20 Watts pode ser utilizado na água, mas também fora dela. **É absolutamente indispensável manter uma distância mínima de 0,5 m até qualquer objecto inflamável, se o projector estiver a ser usado fora de água.**

Profundidade máx. de imersão: 1 metros!
IP 68  1 m  0,5 m 

Dependendo do volume de entrega, as diferentes possibilidades de fixação e de instalação, podem ser vistas nas **Figuras 2 - 6**. Para iluminação subaquática com várias cores, pode mandar integrar vidros coloridos ou jogos de cores alternantes nos seus projectores!



Troca da lâmpada (Ver Fig. 7)
Atenção: Para substituir pode usar (quase) todas as lâmpadas dicróicas de halógeno à venda no mercado do tipo GU 5.3 com um máx. de 20 Watts.

- Desligar a ficha de alimentação da tomada e bloqueá-la contra religação.
- Retirar da água o projector completo.
- Prender a carcaça do projector (6) e desapertar o aro do projector (1) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Retirar o vidro do projector (2).
- Retirar a lâmpada (3) para fora da carcaça (6) e o bocal de cerâmica (4).
- Antes de voltar a montar os projectores, têm de ser limpos o vidro (2) e o anel de vedação (5). Não utilize quaisquer objectos pontiagudos ou produtos abrasivos. O anel de vedação (5) está fixado na parte superior da carcaça e não deve ser retirado.
- Trocar a lâmpada (3), enrosca-la no bocal (4) e voltar a metê-la dentro da carcaça (6).
- Aplicar o vidro (2) no anel de vedação (5) dentro da carcaça (6), põr-lhe por cima o aro do projector (1) e apertar bem no sentido dos ponteiros do relógio.

CONDICIONES DE GARANTIA
Este aparelho tem uma garantia com a duração de **24 meses** (com excepção da lâmpada), cujo prazo de validade se inicia na data da entrega do aparelho. Para usufruir dos direitos concedidos pela garantia, basta a apresentação do talão de compra. Repararemos gratuitamente todos os danos que se ficquem a dever a falhas de material ou erros de fabrico, ou procederemos à substituição das peças danificadas, desde que o aparelho ainda se encontre dentro do prazo de validade da garantia. A escolha da solução, porém, ficará ao nosso critério. Não são cobertos por esta garantia danos provocados por erros de montagem ou de operação, depósitos de calcário, falta de cuidado, efeitos do gelo, desgaste natural ou tentativas incorrectas de reparação do aparelho. No caso de virem a ser efectuadas modificações no aparelho, por ex. cortes nos condutores de ligação à rede de alimentação ou da ficha, cessará qualquer direito aos serviços cobertos pela garantia. Não nos responsabilizaremos pelos danos consequentes decorrentes da falta do aparelho ou pelo seu funcionamento defeituoso. No caso de ser utilizada a garantia, é favor enviar-nos o aparelho juntamente com o talão de compra através da loja da especialidade onde o adquiriu. Assim procurará as despesas de envio.



Operação e instalação (Ver Fig. 1)
Atenção: Como substituir pode usar (quase) todas as lâmpadas dicróicas de halógeno à venda no mercado do tipo GU 5.3 com um máx. de 20 Watts.

- Desligar a ficha de alimentação da tomada e bloqueá-la contra religação.
- Retirar da água o projector completo.
- Prender a carcaça do projector (6) e desapertar o aro do projector (1) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Retirar o vidro do projector (2).
- Retirar a lâmpada (3) para fora da carcaça (6) e o bocal de cerâmica (4).
- Antes de voltar a montar os projectores, têm de ser limpos o vidro (2) e o anel de vedação (5). Não utilize quaisquer objectos pontiagudos ou produtos abrasivos. O anel de vedação (5) está fixado na parte superior da carcaça e não deve ser retirado.
- Trocar a lâmpada (3), enrosca-la no bocal (4) e voltar a metê-la dentro da carcaça (6).
- Aplicar o vidro (2) no anel de vedação (5) dentro da carcaça (6), põr-lhe por cima o aro do projector (1) e apertar bem no sentido dos ponteiros do relógio.



CONDICIONES DE GARANTIA
Este aparelho tem uma garantia com a duração de **24 meses** (com excepção da lâmpada), cujo prazo de validade se inicia na data da entrega do aparelho. Para usufruir dos direitos concedidos pela garantia, basta a apresentação do talão de compra. Repararemos gratuitamente todos os danos que se ficquem a dever a falhas de material ou erros de fabrico, ou procederemos à substituição das peças danificadas, desde que o aparelho ainda se encontre dentro do prazo de validade da garantia. A escolha da solução, porém, ficará ao nosso critério. Não são cobertos por esta garantia danos provocados por erros de montagem ou de operação, depósitos de calcário, falta de cuidado, efeitos do gelo, desgaste natural ou tentativas incorrectas de reparação do aparelho. No caso de virem a ser efectuadas modificações no aparelho, por ex. cortes nos condutores de ligação à rede de alimentação ou da ficha, cessará qualquer direito aos serviços cobertos pela garantia. Não nos responsabilizaremos pelos danos consequentes decorrentes da falta do aparelho ou pelo seu funcionamento defeituoso. No caso de ser utilizada a garantia, é favor enviar-nos o aparelho juntamente com o talão de compra através da loja da especialidade onde o adquiriu. Assim procurará as despesas de envio.



Le projecteur immergé UWL 1220/5 est conçu pour une utilisation dans les fontaineries et les étangs de jardin. Il fonctionne sous une basse tension de sécurité de 12 V.



Fonctionnement et installation (Voir fig. 1)
Le transformateur doit être maintenu hors de l'eau!
La prise de courant doit se situer à au moins deux mètres du bord de l'étang.






Attention: Le transformateur s'échauffe pendant qu'il est en marche. Pour que le refroidissement s'effectue correctement, veillez à ce que le transformateur bénéficie d'une bonne aération. Il ne doit fonctionner qu'avec un transformateur de sécurité.



Protecteur thermique
Conforme aux prescriptions de sécurité pour éviter des détériorations, le protecteur thermique incorporé met le transformateur hors circuit, s'il s'échauffe trop. Veuillez vérifier les conditions de service et remplacer le transformateur.

La tension du réseau doit être conforme aux données indiquées sur la plaque caractéristique du transformateur.
Ne pas porter, suspendre ou tirer par le câble de raccordement.

Le projeteur (20 W) peut être utilisé immergé ou hors de l'eau. **Dans le second cas, la distance min. de 0,5 m doit être respectée avec tout objet inflammable.**

Max. profondeur d'immersion 1 m!
IP 68  1 m  0,5 m 

Les différentes possibilités de fixation et de montage, dépendant de l'étendue de la fourniture, sont indiquées suivant les fig. 2 - 6. Pour atteindre une illumination en couleurs sous l'eau, ce projecteur peut être équipé à dditionnellement de disques colorés ou d'un dispositif tournant quadricoloré!



Changement de la lampe (Voir fig. 7)
Attention: Vous pouvez utiliser, en remplacement, toute ampoule halogène, lumière froide type GU 5.3, de max. 20 W, du type commercial

- Retirer la fiche de prise de courant (débrancher le projecteur) en veillant à ce qu'elle ne puisse être introduite à nouveau par mégard.
- Sortir complètement le projecteur de l'eau.
- Tenir fermement le support du projecteur (6) et dévisser l'anneau du projecteur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirer la vitre (2).
- Séparer l'ampoule (3) du support (6) et retirer la douille céramique (4).
- Avant de remonter le projecteur, il faut nettoyer la vitre (2) et le joint d'étanchéité (5). Ne pas utiliser d'instruments à arête vive

PL Reflektor podwodny UWL 1220/5 jest przeznaczony do używania w fontanach i oczkach wodnych w ogrodzie. Pracuje on na niskim napięciu 12 V.

Używanie i instalacja (patrz rysunek nr 1)
Nie zanurzać transformatora w wodzie!
Gniazdko sieciowe powinno znajdować się co najmniej 2m od brzegu stawu ogrodowego.

Uwaga: Transformator ogrzewa się podczas pracy. Dla zapewnienia odpowiedniego chłodzenia, transformator nie może zostać wbudowany w złe wentylowaną obudowę. Praca jedynie z transformatorem bezpieczeństwa.





Zabezpieczenie temperaturowe
Zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy i ochrony przed wystąpieniem szkód zabezpieczenie temperaturowe wyłącza transformator przy jego przegrzaniu się. Należy sprawdzić warunki pracy i dokonać wymiany transformatora.

Napięcie przyłączenia do sieci jest podane na tabliczce znamionowej transformatora.

Nie wolno przenosić transformatora trzymając go za kabel przyłączeniowy, ani zawieszać go na kablu czy też ciągnąć za kabel.

Reflektor o mocy 20 W może być używany w wodzie oraz w suchych miejscach. Podczas używania reflektora w suchych miejscach należy zachować odstęp co najmniej 0,5 m od przedmiotów łatwopalnych.

Maksymalna głębokość zanurzenia wynosi 1 m!

IP 68  1 m   

Możliwe ustawienia i sposoby umocowania różnych wersji przedstawione są na rysunkach nr 2 - 6. Reflektory mogą być dodatkowo wyposażone w kolorowe nasadki lub do przystawki zmieniają kolorów światła, dzięki czemu podświetlenie może mieć różne kolory!

Wymiana żarówki (patrz rysunek nr 7)
Uwaga: Przy wymianie można używać (prawie) wszystkich żarówek halogenowych dających zimne światło typu GU 5.3 o maksymalnej mocy 20 W, jakie są dostępne w sklepach.

- Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Następnie należy wyjąć cały reflektor z wody.
- Następnie należy przytrzymać obudowę reflektora (6) i odkręcić pierścień (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Następnie należy zdjąć szybko (2).
- Po czym należy wyjąć żarówkę (3) z obudowy (6) i ściągnąć oprawkę ceramiczną (4).
- Przed ponownym złożeniem reflektora należy wycisnąć szybko (2) i pierścień uszczelniający (5). W tym celu nie wolno używać żadnych ostrych przedmiotów ani środków do szorowania. Pierścień uszczelniający (5) jest umocowany przy górnej krawędzi obudowy i nie należy go zdejmować.
- Po czym należy wymienić żarówkę (3), wsadzić do oprawki (4) i włożyć na powrót do obudowy (6).
- Następnie należy położyć szybko (2) na pierścieniu uszczelniającą (5) znajdujący się przy obudowie (6), po czym nasadzić pierścienia (1) i skrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

WARUNKI GWARANCJI
Niniejsze urządzenie jest objęte **24-miesięczną** gwarancją (za wyjątkiem żarówki), która obowiązuje od dnia dostawy na podstawie dowodu zakupu. Szko dy, wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, usuwamy w okresie gwarancyjnym bezpłatnie lub wymieniamy uszkodzone elementy na nowe, według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje szkód, wynikających z błędów zamontowania lub obsługi, utworzenia się kamienia, zaniedbania zabiegów pielęgnacyjnych, dzielenia mrozu, normalnego zużycia lub nieprawidłowej naprawy. Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji urządzenia, np. ucinanie przewodów sieciowych lub wtyczki sieciowej, powoduje utratę rozszerzonej gwarancyjny ch. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze, spowodowane awarią urządzenia lub jego nieprawidłową eksploatacją. W przypadkach objętych gwarancją prosimy o przesłanie do nas urządzenia wraz z dowodem zakupu za pośrednictwem sprzedawcy, u którego nabyli Państwo urządzenie. Wysyłka jest bezpłatna.

SK Podvodni svetlomet UWL 1220/5 je určen na používanie vo fontánach a záhradných jazierkach. Prevádzkuje sa na ochranné malé napätie 12 V.

Používanie a inštalácia (viď obr. 1)
Transformátor neponarat do vody!
Zastrčka musí byť minimálne 2m vzdialena od okraja záhradného jazierka .

Pozor: Transformátor sa počas používania zohrieva. Pre udržanie dostatočného ochladenia Transformátora sa Transformátor nesmie namontovať do schranky(krytu), ktorá je zle odvdzudnovana (prevzdusnena). Praca len so zabezbečením Transformátorom.





Teplotní istenie
Podľa bezpečnostných predpisov na ochranu proti škodám vstavané teplotné istenie transformátor pri prehriatí vypne. Skontrolujte prevádzkové podmienky a vymeňte transformátor.

Napájacie napätie podľa typového štítku na transformátore.

Svetlomet nie je dovolené nosiť, zavesovať alebo ťahať za prípojný kábel.

Svetlomet 20 W je možné používať vo vode, ale aj mimo vody. **Prí prevádzke mimo vody musí byť prevádzkomienečne dodržaná minimálna vzdialenosť 0,5 m od horľavých predmetov.**

Max. hĺbka ponorenia 1 metre!

IP 68  1 m   

Rôzne možnosti priporevnenia a inštalácie, podľa rozsahu dodávky, vyplývajú z **obr. 2 - 6**. Pre farebné podvodné osvetlenie je možné tieto svetlomety ideálne doplniť farebnými filtrami alebo mechanizmami na striedanie farieb!

Výměna žárovky (viď obr. 7)
Pozor: Ako náhradnú žárovku je možné použiť (takmer) všetky bežné halogénové žárovky, typ GU 5.3, max. 20 W.

- Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo zásuvky a zaisíte proti opätovnému zapojeniu.
- Svetlomet kompletné vyberte z vody.
- Skríň svetlometu (6) uchopte a rámeček svetlometu (1) odšroukujte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Odoberte sklenený kryt (2).
- Žiarovku (3) vyberte z plášťa (6) a stiahnite keramickú objímku (4).
- Pred opätovnou montážou svetlometu je nutné vyčistiť sklenený kryt (2) a tesniaci krúžok (5). Nepoužívajte ostré predmety ani abrazívne látky. Tesniaci krúžok (5) je pripavený na horné hrane plášťa, neodoberajte ho.
- Vymeňte žiarovku (3), zasuňte ju do objímky (4) a vložte ju späť do plášťa (6).
- Sklenený kryt (2) položte na tesniaci krúžok (5) na plášti (6), nasuňte rámeček svetlometu (1) a zaskrutkujte ho v smere pohybu hodinových ručičiek.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY
Na tento prístroj máte nárok na záruku v trvaní **24 mesiacov** (okrem lampy), ktorý začína dňom dodávky. K tomu účelu platí ako dôkaz doklad o kúpe. Poškodenia, ktoré spočívajú na chybách materiálu alebo spracovania, opravujeme v rámci záručnej doby bezplatne alebo nahradíme poškodené časti, vždy podľa nášho výberu. Poškodenia, ktoré vznikli chybou montáže alebo obsluhy, nedostatočnou údržbou, pôsobením mrazu, normálnym opotrebovaním alebo neodbornými pokusmi o opravu, nespádajú pod túto záruku. Pri zmenách na prístroji, napr. odrezanie sieťových pripojení alebo sieťovej zástrčky, zaniká nárok na záruku. Za následné škody, ktoré vzniknú výpadkom prístroja alebo nepriemeranou prevádzkou, neručíme. V záručnom prípade nám prosím pošlite bezplatne prístroj s dôkazom o kúpe cez Vašho špecializovaného obchodníka, u ktorého ste prístroj kúpili.

RUS Подводный прожектор UWL 1220/5 предусмотрен для использования в фонтанях и садовых прудах. Работает при пониженном напряжении в 12 в.

эксплуатация и установка (см. рис. 1)
Запрещается погружать трансформатор в воду!
Электрическая розетка должна находиться на расстоянии минимум 2 метров от края водоема.

Внимание: Трансформатор во время эксплуатации нагревается. Для обеспечения достаточного охлаждения трансформатор не должен монтироваться в плохо вентрируемый блок. Эксплуатация только с безопасным трансформатором.





Обеспечение температуры
Согласно правилам безопасности для защиты от повреждений интегрированный температурный предохранитель при перегреве отключает трансформатор. Проверьте условия эксплуатации и замените трансформатор.

Напряжение от сети согласно типовой табличке трансформатора.

Не носите, не вешать и не тянуть прожектор на соединительном проводе.

При 20 вт прожектор может использоваться в воде, а также и вне водной среды. **При эксплуатации не в водной среде должна обязательно сохраняться минимальная дистанция от загорющих объектов - 0,5 м.**

Макс. глубина погружения 1 метра!

IP 68  1 m   

Различные возможности укрепления и установки, в зависимости от объема поставки, смотрите на **рис. 2 - 6**. Для разноцветной подводной подсветки прожектора идеально дополняются цветными стеклами или игрой цветов!

Замена лампы (см. рис. 7)
Внимание: В качестве заменителя подходят (почти) все имеющиеся в продаже лампы галогенные или с зеркальным отражателем типа GU 5.3 макс. 20 вт.

- Вытнуть сетевую вилку из розетки, предохранив от повторного включения.
- Полностью вынуть из воды прожектор.
- Корпус прожектора (6) крепко держат, а кольцо прожектора (1) закручивать против часовой стрелки.
- Снять стекло (2).
- Вынуть лампу (3) из корпуса (6) и вынуть керамический патрон (4).
- До сборки прожектора следует почистить стекло (2) и уплотнительное кольцо (5). Не применять никаких острых или шероховатых средств. Уплотнительное кольцо (5) следует укрепить на верхнем краю корпуса и не снимать.
- Заменить лампу (3), вставить в патрон (4) и вставить в корпус (6).
- Положить стекло (2) на уплотнительное кольцо (5) на корпусе (6), сверху установить кольцо прожектора (1) и прочно закрутить по часовой стрелке.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ
Мы предоставляем на этот прибор (за исключением лампы) **24-месячную** гарантию, срок которой начинается в день поставки. Днем поставки считается дата квитанции о покупке. В течение нашего гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем неисправности, вызванные дефектами материала или ошибками обработки, или заменим поврежденные детали - по нашему усмотрению. Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ошибками монтажа и пользования, отложениями накипи, недостаточным уходом, воздействием низких температур, нормальным износом или неквалифицированными попытками ремонта. Если в приборе сделаны изменения (например, отрезаны провода электропитания или сетевая вилка), гарантия утрачивает силу. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб, связанный с выходом прибора из строя или его ненадлежащей работой. В гарантийном случае перешлите нам прибор с квитанцией о покупке через тот специализированный магазин, в котором вы его приобрели (оплачивать пересылку не требуется).

CZ Podvodní světlomet UWL 1220/5 je určen k použití ve fontánách a záhradných jazierkách. Prevzuje se na ochranné malé napätie 12 V.

Použití a instalace (viz obr. 1)
Transformátor neponožovat do vody!
Přípojná zásuvka y měla být vzdálená alespoň 2m od okraje záhradného rybníka.

Pozor: Transformátor se během provozu zahřívá. Aby bylo zabezpečeno dostatečné ochlazení, nesmí být transformátor zabudován do špatně provzdušněných skříněk. Provoz jen s bezpečnostním transformátorem.





Teplotní jistění
Podle bezpečnostních předpisů na ochranu proti škodám vestavěné teplotní jistění transformátor při přehřátí vypne. Zkontrolujte provozní podmínky a vymeňte transformátor.

Napájací napětí podle typového štítku na transformátoru.

Světlomet není dovoleno nosit, zavěšovat nebo tahat za přípojovací kabel.

Světlomet 20 W lze používat ve vodě, ale i mimo vodu. **Při provozu mimo vodu musí být bezpodmienečně dodržena minimální vzdálenost 0,5 m od hořlavých předmětů.**

Max. hloubka ponoření 1 metry!

IP 68  1 m   

Různé možnosti připevnění a instalace, podle rozsahu dodávky, vyplývají z **obr. 2 - 6**. Pro barevné podvodní osvětlení je možné tyto světlomety ideálně doplnit barevnými filtry nebo mechanismy pro střídání barev!

Výměna žárovky (viz obr. 7)
Pozor: Jako náhradní žárovku je možné použít (téměř) všechny běžné halogénové žárovky, typ GU 5.3, max. 20 W.

- Zástrčku napájecího kabelu vytáhněte ze zásuvky a zajištěte proti opětovnému zapojení.
- Světlomet kompletně vyjměte z vody.
- Skríň svtlometu (6) uchopte a rámeček svtlometu (1) odšroubujte proti směru pohybu hodinových ručiček.
- Sejměte sklenený kryt (2).
- Žárovku (3) vyjměte z pláště (6) a stáhněte keramickou objímku (4).
- Před opětovnou montáží svtlometu je nutné vyčistit sklenený kryt (2) a těsnící kroužek (5). Nepoužívejte ostré předměty ani abraziva. Těsnící kroužek (5) je připraven na horní hraně pláště, nesnímejte jej.
- Vymeňte žárovku (3), zasuňte ji do objímky (4) a vložte ji zpět do pláště (6).
- Sklenený kryt (2) položte na těsnící kroužek (5) na plášti (6), nasuňte rámeček svtlometu (1) a zasroubujte jej ve směru pohybu hodinových ručiček.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY
Na tento přístroj dostáváte záruku v trvání **24 měsíců** (s výjimkou lampy), počínaje dnem dodání. Za příslušné potvrzení se považuje doklad o nákupu. Veškeré škody vzniklé v důsledku materiálových či výrobních závad v rámci naší záruční doby podle vlastní úvahy buď zdarma opravíme, nebo poškozené komponenty vyměníme. Škody vzniklé v důsledku chyb při montáži či obsluze, vápenatých usazenin, špatné údržby, působení mrazu, běžného opotřebení nebo neodborných pokusů o opravu jsou z této záruky vyloučeny. V případě jakýchkoli úprav prováděných na přístroji, např. odřezávání přípojních napájecích vedení nebo síťové zástrčky, nárok na záruku zaniká. Za následné škody, které vzniknou v důsledku výpadku přístroje nebo neodborného provozu, rovněž neručíme. V případě uplatňování záruky nám prosím bezplatně zašlete přístroj včetně dokladu o nákupu prostřednictvím vašeho specializovaného obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

FIN Vedenalainen valaisin UWL 1220/5 on tarkoitettu käytettäväksi suihkulähteissä ja putarhalammitkoissa. Se toimii 12 V turvapienjännitteellä.

Käyttö ja asentaminen (ks. kuvaa 1)
Muuntajaa ei saa veteen upottaa!
Liitoskoskettimen on oltava vähintään 2 m puutarha-altaan reunasta.

Huomio: Muuntaja lämpenee käytön yhteydessä. Muuntajaa ei saa rakentaa huonosti ilmastoituiun rakenteeseen, koska riittävä jäähdytys on varmistettava. Käyttö ainoastaan varomuuntajalla.





Lämpövaroke
Sisäänrakennettu lämpövaroke kytkee muuntajan vahinkojen estämiseen tähtäävien turvamääristen mukaisesti pois päältä, mikäli se ylikuumenee. Tarkista käyttöohjeet ja vaihda muuntaja.

Verkkoliitäntäjännitteen tulee vastata muuntajan tyyppikilvissä ilmoitettuja tietoja.

Valaisinta ei saa kantaa, roikuttaa tai vetää liitosjohdosta.

20 W valaisinta voidaan käyttää vedessä sekä myös muualla. **Mikäli valaisinta käytetään muualla kuin vedessä, on sen ehdottomasti oltava vähintään 0,5 m etäisyydellä paloherkistä tavaroita.**

Maks. asennussyvyys 1 metriä!

IP 68  1 m   

Toimituksen laajuudesta riippuvat eri kiinnitys- ja asennusvaihtoehdot esitellään **kuivissa 2 - 6**. Valaisimien kanssa voidaan käyttää värilevyjä tai väriinvaltoilaitetta!

Lampun vaihtaminen (ks. kuvaa 7)
Huomio: Varalampuksi sopivat (melkein) kaikki tavalliset halogeenikylmä-sädelamput (GU 5.3), maks. 20 W.

- Irrota verkkoliitin pistorasiasta ja varmista, ettei sitä voida kytkeä verkkoon.
- Ota valonheitin kokonaan vedestä.
- Pidä kiinni valonheittimen koteloista (6) ja irrota valaisinrennas (1) kiertämällä sitä vastapäivään.
- Irrota lasilevy (2).
- Irrota lamppu (3) kotelosta (6) ja vedä keraaminen pidin(4) irti.
- Ennen kuin valaisin asennetaan takaisin paikalleen, tule lasilevy (2) ja tiivisterengas (5) puhdistaa. Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä tai hankausainetta. Tiivisterengas (5) on kiinnitetty kotelon yläreunaan eikä sitä tule irrottaa.
- Vaihda lamppu (3), kiinnittä se pitimeen (4) ja aseta takaisin koteloon (6).
- Aseta lasilevy (2) tiivisterenkalle (5) kotelossa (6), vedä valaisinrennas (1) sen yli ja kierrä kiinni myötäpäivään.

IAKUUEHNDOT
Tälle laitteelle myönnetään 24 kuukauden takuu (lamppua lukuun ottamatta). Takuuaika alkaa toimituspäivästä. Ostokutti toimii takuutodistuksena. Materiaalitai valmistusvirheistä johtuvat viat korjaamme takuuaikana veloituksetta tai vaihdamme vahingoittuneet osat, oman valintamme mukaan. Tämä takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat asennus- tai käyttövirheistä, kalikin kerrostumisesta, puutteellisesta hoidosta, pakkasen vaikutuksesta, normaalisti kulumisesta tai epäasiallisista korjausyrityksistäJos laitteeseen tehdään muutoksia, esim. verkkojohto tai verkkoiposte katkaistaan, takuu raukeaa. Laiteen toiminnan keskeytyminen tai epäasiallisen käytön seurannaisvahingoista emme ole vastuussa. Takuupapauksessa lähetä laite ja ostotodistus meille maksutta sen ammatillisilleen kautta, josta osit laitteen.

SL Podvodni reflektor UWL 1220/5 je predviden za uporabo v vodnjakih in vrtnih bazenčkih. Sme se ga poganjati z zaščitno malo napetosijo od 12 V.

Obrotovanje in instalacija (Poglejte sl. 1)
Transformatorja ne potaplajte v vodo!
Priključna vtičnica naj bo vsaj 2 m oddaljena od roba vrtnega bazenčka.

Pozor: Med obratovanjem se transformator segreje. Da bi zagotovili dovolj hlajenja, transformatorja ne smete vgraditi v slabo prežračevano ohišje. Uporaba samo z zaščitnim transformatorjem





Temperaturna varovalka
V skladu z varnostnimi predpisi za zaščito pred poškodbami izklopil vgrajena temperaturna varovalka transformator v primeru pregrevanja. Preverite pogoje obratovanja in zamenjajte transformator.

Omrežna priključna napetost v skladu s tipsko ploščico transformatorja.

Reflektorja ne nosite, obesažte ali vlecite za priključni kabel.

Reflektor s 20 wattov se lahko uporablja v ali zunaj vode. **Pri obratovanju zunaj vode je treba obvezno vzdrževati minimalno oddaljenost do vnetljivih predmetov od 0,5 m.**

Maks. potopna globlina 1 metre!

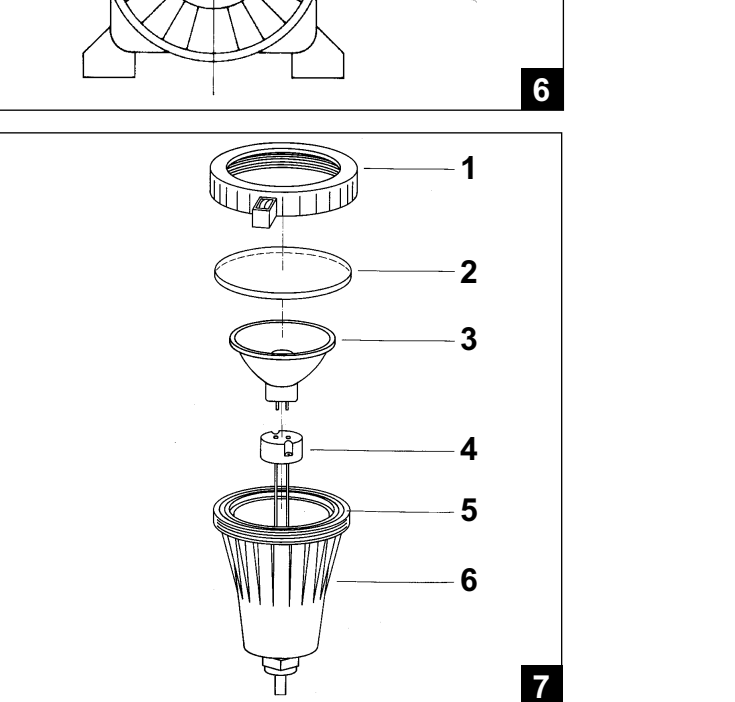
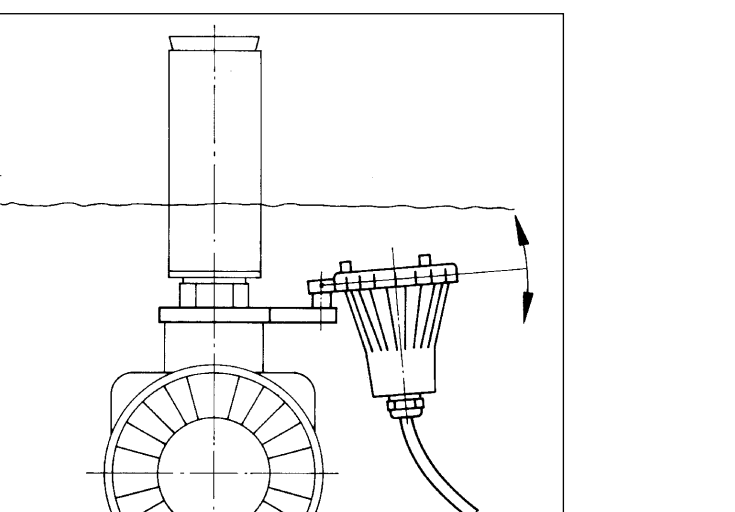
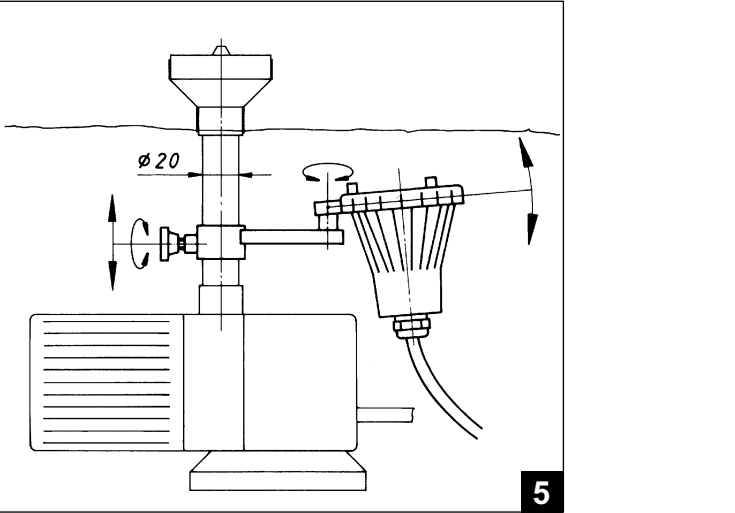
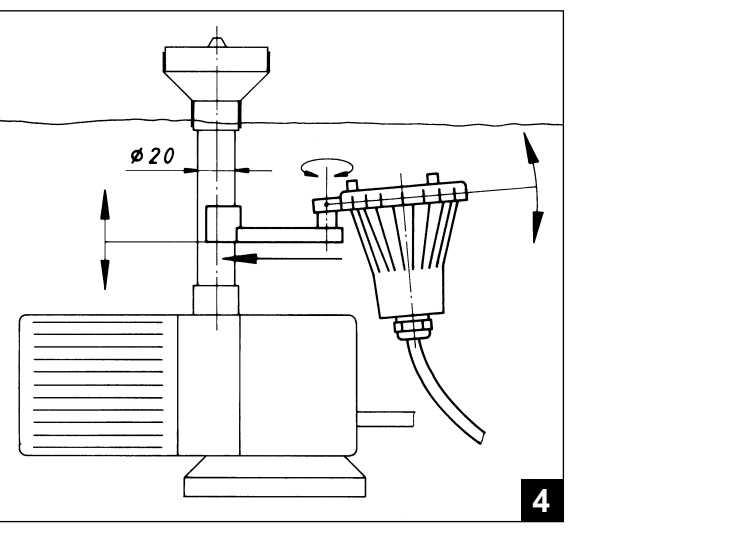
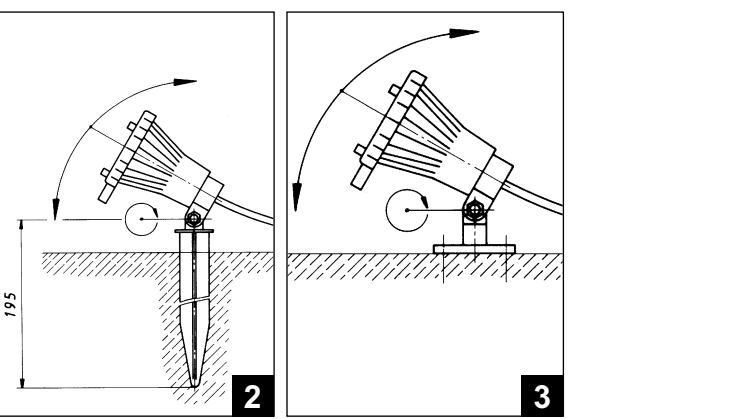
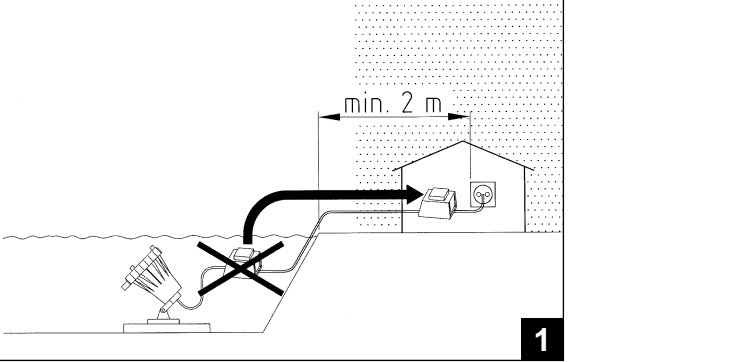
IP 68  1 m   

Različne možnosti pritrjevanja in postavljanja lahko, odvisno od obsega dobave, vidite na **sl. 2 - 6**. Za barvno podvodno razsvetljava lahko se ti reflektorji dopolnijo z barvnimi filtri ali izmeničnimi barvnimi ućnikli!

Zamenjava žarnice (Poglejte sl. 7)
Pozor: Kot zamenjavajo se lahko uporabljajo (skoraj) vse običajne halogene žarnice, ki odsevajajo hladno svetlobo, tipa GU 5.3 z maks. 20 wattov.

- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in ga zavaruje pred ponovnim vklopom.
- Reflektor v celoti izvlecite iz vode.
- Čvrsto držite ohišje reflektorja (6) in obroč reflectorja (1) odvijte v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev.
- Snemite šipo (2).
- Žarnico (3) odstranite iz ohišja (6) in snemite keramično držalo (4).
- Pred ponovnim montiranjem reflektorja morata šipa (2) in tesnilni prstan (5) biti očističena. Ne uporabljajte koničastih predmetov ali sredstev za čiščenje in poliranje. Tesnilni prstan (5) je pritrjen na gornjem robu ohišja in se ga ne sme odstranjevati.
- Zamenjajte žarnico (3), vtičnite je v držalo (4) in vrnite nazaj v ohišje (6).
- Šipo (2) postavite na tesnilni prstan (5) ob ohišju (6), nataknite prstan reflektorja (1) in privijte v smeri vrtenja urinih kazalcev.

GARANCIJSKI POGOJI
Imate pravo garancije za ta stroj v trajanju od **24 mesecev** (z izjemo žarnice), ki se začne z dnem dobave. Kod dokazilo za to velja račun. Škode, ki temeljijo na napakah v materialu ali izdelavi, bomo odpravili znotraj našega garancijskega časa brezplačno ali zamenjali poškodovane dele, in sicer vedno po našem izboru. Garancija ne zajema škod, ki so nastale zaradi napak pri vgradnji in strelbi, pomanjkljive nege, vpliva zmrzail, obsežnih obrabe ali nestrokovnih poskusov popraviljanja. Pravica iz garancije ugasne v primeru sprememb na stroju, npr. z rezanjem omrežnih priključnih kablov ali omrežnega vtiča. Za posledične škode, ki nastajajo zaradi izpada stroja ali nestrokovnega obratovanja, ne prevzemamo odgovornosti. V primeru uveljavljanja garancije vas prosimo, da nam stroj z dokazilom o nakupu brezplačno pošljete preko vašega strokovnega prodajalca, pri kateremu ste stroj kupili.



© 01/07 Meßner GmbH & Co.KG • Schellmähgen 7 • D - 32689 Kalleen |

Zig in g podpis prodajalca / Datum nakupa
Psztiko a podpis prodávce / Datum koupi
Fszkika e podpis prodávce / Datum koupi
Mvjari lema ja alektrični / Osdroblimtlara
Штама и подпис продаваца / Дата покупки
Pszkika i podpis proizvođača / Datum nakupa
À kenzkido belygožnje eš alaišas / Vszkaišas dšronija
Àsznate e caritido do dštribuidor / Data de compra
Tímbo e data del rivenditore / Fecha de la compra
Sealio y firma del comerciante / Fecha de la compra
Czchet et signature du revendeur / Date de achat
Stamp and Signature of Dealer / Date of purchase
Dealerstempel / Koordatum
Stempel und Unterschrift des Händlers / Kaufdatum

D Unterwasserscheinwerfer
NL Onderwaterschijnwerper
GB Underwater floodlight
F Projecteur immergé
E Reflector subacuático
I Faretto subacqueo
P Projector subaquático
H Tipusú vizalatti
PL Reflektor podwodny
RUS Подводный прожектор
FIN Vedenalainen valaisin
SK Podvodný svetlomet
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

WU Unterwasserleuchte
PT Luz subaquática
IT Faretto subacqueo
ES Reflector subacuático
FR Projecteur immergé
PL Reflektor podwodny
RUS Подводный прожектор
FIN Vedenalainen valaisin
SK Podvodný svetlomet
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

NO Underwaterbelysning
DA Underwaterbelysning
SE Underwaterbelysning
SV Underwaterbelysning
DE Unterwasserleuchte
IT Faretto subacqueo
ES Reflector subacuático
FR Projecteur immergé
PL Reflektor podwodny
RUS Подводный прожектор
FIN Vedenalainen valaisin
SK Podvodný svetlomet
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

BE Onderwaterbelysning
NL Onderwaterschijnwerper
GB Underwater floodlight
F Projecteur immergé
E Reflector subacuático
I Faretto subacqueo
P Projector subaquático
H Tipusú vizalatti
PL Reflektor podwodny
RUS Подводный прожектор
FIN Vedenalainen valaisin
SK Podvodný svetlomet
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

RO Subacvatică
PT Luz subaquática
IT Faretto subacqueo
ES Reflector subacuático
FR Projecteur immergé
PL Reflektor podwodny
RUS Подводный прожектор
FIN Vedenalainen valaisin
SK Podvodný svetlomet
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

GR Υποβυθινός φωτισμός
TR Su altındaki ışık
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

SR Podvodni reflektor
HR Podvodni reflektor
BG Подводен осветител
RO Subacvatică
PT Luz subaquática
IT Faretto subacqueo
ES Reflector subacuático
FR Projecteur immergé
PL Reflektor podwodny
RUS Подводный прожектор
FIN Vedenalainen valaisin
SK Podvodný svetlomet
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

Meßner®

130/003269

